

Shabbat Ha'azinu
08 October 2022 / 13 Tishrei 5783

Deuteronomy 32:1-12

(1) Give ear, O heavens, let me speak;
Let the earth hear the words I utter!
(2) May my discourse come down as
the rain,
My speech distill as the dew,
Like showers on young growth,
Like droplets on the grass.
(3) For the name of יהוה I proclaim;
Give glory to our God!
(4) The Rock!—whose deeds are
perfect,
Yea, all God's ways are just;
A faithful God, never false,
True and upright indeed.
(5) Unworthy children—
That crooked, perverse generation—
Their baseness has played God false.
(6) Do you thus requite יהוה,
O dull and witless people?
Is not this the Father who created
you—
Fashioned you and made you endure!
(7) Remember the days of old,
Consider the years of ages past;
Ask your parent, who will inform you,
Your elders, who will tell you:
(8) When the Most High gave nations
their homes
And set the divisions of humanity,
[God] fixed the boundaries of peoples
In relation to Israel's numbers.
(9) For יהוה's portion is this people;
Jacob, God's own allotment.
(10) [God] found them in a desert

דברים ל"ב:א'-י"ב

(א) הָאֲזִינוּ הַשָּׁמַיִם

וְאֲדַבְרָה וְתִשְׁמַע הָאָרֶץ אִמְרֵי-

פִּי: (ב) יַעֲרֹף כַּמָּטֵר לְקַחֵי תִגַּל

כַּטֵּל אִמְרֹתַי כְּשֹׁעִירָם עָלַי-

דְּשֵׂא וְכִרְבִּיבִים עָלַי-עֹשֶׁב: (ג)

כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא הֲבֵנוּ גִדְל

לְאֵלֵהֵינוּ: (ד) הַצֹּרֵר תָּמִים

פִּעְלֹו כִּי כָל-דְּרָכָיו מִשְׁפָּט אֵל

אֱמוּנָה וְאִין עֹול צְדִיק וְיִשָּׁר

הוּא: (ה) שִׁחַת לֹו לֹא בָנָיו

מוֹמָם דֹּר עֲקָשׁ וּפְתִלְתֵל: (ו)

הַ לְיְהוָה תִּגְמְלוּ-זֹאת עִם נְבִל

וְלֹא חָכָם הֵלֹוא-הוּא אָבִיהַ

קִנְיָה הוּא עֹשֶׂה וְיִכְנֹנֶה: (ז) זְכֹר

יָמֹות עֹולָם בֵּינוּ שָׁנוֹת דֹּר-

וְדָר שְׁאֵל אָבִיהַ וְיִגְדֶה זְקֵנֵיהַ

וְיֹאמְרוּ לָהּ: (ח) בְּהִנָּחֵל עָלֵינוּ

גֹּוִים בְּהַפְרִידֹו בְּנֵי אָדָם יַצֵּב

גְּבֻלֹת עַמִּים לְמִסְפַּר בְּנֵי

יִשְׂרָאֵל: (ט) כִּי תִלַּק יְהוָה

עַמּוֹ יַעֲקֹב תְּבַל נִחֲלָתוֹ: (י)

יִמְצְאוּהוּ בְּאֶרֶץ מִדְבָּר וּבִתְהוֹ

region,
 In an empty howling waste.
 [God] engirded them, watched over
 them,
 Guarded them as the pupil of God's eye.
 (11) Like an eagle who rouses its
 nestlings,
 Gliding down to its young,
 So did [God] spread wings and take
 them,
 Bear them along on pinions;
 (12) יהוה alone did guide them,
 No alien god alongside.

יָלַל יִשְׁמַן יִסְבְּבֵנָהּוּ
 יְבוֹנְנָהּוּ יִצְרְנָהּוּ כְּאִישׁוֹן עֵינָו׃
 (יא) כְּנֹשֶׁר יַעִיר קִנּוֹ עַל־גּוֹזְלָיו
 יִרְחֵף יִפְרֹשׁ כְּנָפָיו יִקְחָהּוּ
 יִשְׂאָהּוּ עַל־אֲבָרְתָּו׃ (יב) יְהוָה בְּדָד
 יִנְחֵנּוּ וְאִין עִמּוֹ אֵל נֹכַר׃

Haftarah

II Samuel 22:1-51

(1) David addressed the words of this
 song to the Eternal One, after the
 Eternal One had saved him from the
 hands of all his enemies and from the
 hands of Saul. (2) He said:

O Eternal One, my crag, my fastness,
 my deliverer! (3) O God, the rock^b
 wherein I take shelter:

My shield, my mighty champion,^c my
 fortress and refuge!

My savior, You who rescue me from
 violence!

(4) All praise! I called on the Eternal
 One,^d

And I was delivered from my enemies.

(5) For the breakers of Death
 encompassed me,

The torrents of Belial terrified me; (6)

The snares of Sheol encircled me,

The coils of Death engulfed me.

(7) In my anguish I called on the

שְׁמוּאֵל ב כ"ב:א'-ג"א

(א) וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת־דִּבְרָיו
 הַשִּׁירָה הַזֹּאת בְּיוֹם הַצִּיל יְהוָה
 אֹתוֹ מִכַּף כָּל־אֹיְבָיו וּמִכַּף
 שָׂאוּל׃ (ב) וַיֹּאמֶר יְהוָה סִלְעִי
 וּמִצְדָּתִי וּמִפְּלִטַּי־לִי׃ (ג) אֱלֹהֵי צוּרִי
 אֲחֹסֶה־בּוֹ מִגִּבֹּרֵי וְקִרְוֵי יִשְׁעִי
 מִשְׁגָּבֵי וּמִנוֹסֵי מִשְׁעַי מִחַמָּס
 תִּשְׁעֵנִי׃ (ד) מִהֲלֵל אֶקְרָא
 יְהוָה וּמֵאִיבֵי אֲוֹשַׁע׃ (ה) כִּי
 אֲפַפְנִי מִשְׁבָּרֵי־מָוֹת נִחַלִּי
 בְּלִיעַל יִבְעַתָּנִי׃ (ו) חֶבְלֵי שָׂאוּל
 סָבְגוּ קִדְמָנִי מִקֹּשֵׁי מָוֹת׃ (ז)
 בְּצָר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהֵי
 אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע מֵהִיכָלוֹ קוֹלִי

Eternal One,
 Cried out to my God;
 In His Abode He heard my voice,
 My cry entered His ears.
 (8) Then the earth rocked and quaked,
 The foundations of heaven shook—
 Rocked by His indignation. (9) Smoke
 went up from His nostrils,
 From His mouth came devouring fire;
 Live coals blazed forth from Him. (10)
 He bent the sky and came down,
 Thick cloud beneath His feet. (11) He
 mounted a cherub and flew;
 He was seen^h on the wings of the wind.
 (12) He made pavilions of darkness
 about Him,
 Dripping clouds, huge thunderheads;
 (13) In the brilliance before Him
 Blazed fiery coals. (14) The Eternal
 One thundered forth from heaven,
 The Most High sent forth His voice;
 (15) He let loose bolts, and scattered
 them;
 Lightning, and put them to rout. (16)
 The bed of the sea was exposed,
 The foundations of the world were laid
 bare
 By the mighty roaring of the Eternal
 One,
 At the blast of the breath of His
 nostrils. (17) He reached down from on
 high, He took me,
 Drew me out of the mighty waters;
 (18) He rescued me from my enemy so
 strong,
 From foes too mighty for me. (19) They
 attacked me on my day of calamity,
 But the Eternal One was my stay. (20)
 He brought me out to freedom,
 He rescued me because He was pleased
 with me. (21) The Eternal One
 rewarded me according to my merit,

וְשׁוֹעֲתִי בְּאֲזְנוֹי: (ח) (וּתְגַעֵשׁ)
 [וְיִתְגַעֵשׁ] וְתִרְעַשׁ
 הָאָרֶץ מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם יִרְגְּזוּ
 וַיִּתְגַעֵשׁוּ כִּי־תָרָה לּוֹ: (ט) עָלָה עָשָׁן
 בְּאַפּוֹ וְאֵשׁ מִפִּיּו תֹאכֵל גְּחָלִים
 בְּעֵרְו מִמִּנּוֹ: (י) וַיֵּט שָׁמַיִם
 וַיֵּרָד וַעֲרַפֵּל תַּחַת רַגְלָיו: (יא)
 וַיִּרְכַּב עַל־כְּרוּב וַיִּעֹף וַיֵּרָא
 עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ: (יב) וַיֵּשֶׁת תְּשֻׁבָה
 סָבִיבָתָיו סִכּוֹת חֲשֵׁר־תַּמִּים
 עָבְרֵי שְׁחָקִים: (יג) מִנְּגִה נְגִדוּ בְּעֵרֹ
 גְּחָלֵי־אֵשׁ: (יד) יִרְעַם מִן־
 שָׁמַיִם יְהוָה וְעֲלִיזוּ יִתְּנֵן
 קוֹלוֹ: (טו) וַיִּשְׁלַח חֲצִצִּים
 וַיִּפְּצֵם בְּרֶקַע (וַיִּהְיֶה) [וַיִּהְיֶה]: (טז)
 וַיֵּרְאוּ אֲפָקֵי לֵם יִגְלוּ מִסְדּוֹת
 תַּבֵּל בְּגַעְרַת יְהוָה מִנְּשַׁמַּת
 רוּחַ אָפוֹ: (יז) יִשְׁלַח מִמְרוֹם
 יְקַחֵנִי יִמְשְׁגֵי מִמַּיִם רַבִּים:
 (יח) יִצִּילֵנִי מֵאִבֵי עֵץ מִשִּׁנְאֵי
 כִּי אֲמַצֵּן מִמֵּנִי: (יט) יִקְדַּמְנִי בְּיָוֶם
 אִידִי וַיְהִי יְהוָה מִשְׁעַן לִי: (כ)
 וַיִּצְרָא לְמִרְחָב אֶתְנִי יַחֲלִצֵנִי כִּי־חָפַץ
 בִּי: (כא) יִגְמֵלֵנִי יְהוָה כְּצַדִּיקָתְךָ
 כְּבָר יְדֵי יְשׁוּבָה לִי: (כב) כִּי
 שָׁמַרְתִּי דְרָכֵי יְהוָה וְלֹא רָשַׁעְתִּי
 מֵאֲלֹהֵי: (כג) כִּי כָל־מִשְׁפָּטָן

He requited the cleanness of my hands.
 (22) For I have kept the ways of the
 Eternal One
 And have not been guilty before my
 God; (23) I am mindful of all His rules
 And have not departed from His laws.
 (24) I have been blameless before Him,
 And have guarded myself against
 sinning— (25) And the Eternal One has
 requited my merit,
 According to my purity in His sight.
 (26) With the loyal You deal loyally;
 With the blameless hero, blamelessly.
 (27) With the pure You act in purity,
 And with the perverse You are wily.
 (28) To humble folk You give victory,
 And You look with scorn on the
 haughty.¹
 (29) You, O Eternal One, are my lamp;
 The Eternal One lights up my darkness.
 (30) With You, I can rush a barrier,
 With my God, I can scale a wall. (31)
 The way of God is perfect,
 The word of the Eternal One is pure.
 He is a shield to all who take refuge in
 Him. (32) Yea, who is a god except the
 Eternal One,
 Who is a rock except God?— (33) The
 God, my mighty stronghold,ⁿ
 Who kept my path secure; (34) Who
 made my legs like a deer's,
 And set me firm on the heights; (35)
 Who trained my hands for battle,
 So that my arms can bend a bow of
 bronze! (36) You have granted me the
 shield of Your protection
 And Your providence has made me
 great.^a (37) You have let me stride on
 freely,
 And my feet have not slipped. (38) I
 pursued my enemies and wiped them
 out,

לְנִגְדִי וְחִקְתָּיו לֹא־אָסוּר מִמְּנָה׃
 (כד) וְאָהֲיָה תָמִים
 לוֹ וְאִשְׁתַּמְרָה מֵעוֹנֵי׃ (כה)
 וַיֵּשֶׁב יְהוָה לִי כְצַדִּיקְתִּי כְּבָרִי
 לְנִגְדִי עֵינָיו׃ (כו) עִם־חָסִיד
 תַּתְּחַסֵּד עִם־גִּבּוֹר תָּמִים
 תַּתְּמָם׃ (כז) עִם־נָבֵר
 תַּתְּבָר וְעִם־עֲקֹשׁ תַּתְּפֹּל׃ (כח)
 וְאִתְּעַם עָנִי תוֹשִׁיעַ וְעֵינֶיךָ
 עַל־רָמִים תִּשְׁפִּיל׃ (כט) כִּי־אַתָּה
 גִּירֵי יְהוָה וַיְהוּהָ יִגְיֶהה חֲשָׁפֵי׃
 (ל) כִּי בָכָה אַרְוֹץ גְּדוּד בְּאַלְהֵי
 אֲדֹלָג־שׁוֹר׃ (לא) הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ
 אִמְרַת יְהוָה צְרוּפָה מִגֵּן הוּא
 לְכֹל הַחֲסִים בּוֹ׃ (לב) כִּי מִי־אֵל
 מִבְּלַעֲדֵי יְהוָה וּמִי צוֹר
 מִבְּלַעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ׃ (לג) הָאֵל מְעוֹזֵי
 חַיִּל וַיִּתֵּר תָּמִים (דרכו)
 [וְדַרְכֵי]׃ (לד) מְשַׁנָּה (רגליו) [רַגְלֵי]
 כְּאֵילוֹת וְעַל בְּמַתֵּי יַעֲמַדְנֵי׃
 (לה) מְלַמֵּד יָדַי
 לְמַלְחָמָה וְנַחַת קִשְׁת־נְחוּשָׁה
 זָרַעְתִּי׃ (לו) וַתִּתֶּן־לִי מִגֵּן יִשְׁעֶךָ
 וְעִנְתָּה תְּרַבְּנֵי׃ (לז) תִּרְחִיב
 צַעֲדֵי תַחֲתַגֵּי וְלֹא מְעַדוּ קִרְסֵלֵי׃
 (לח) אֶרְדָּפָה אִיבֵי
 וְאִשְׁמִידֵם וְלֹא אָשׁוּב עַד־

I did not turn back till I destroyed
 them. (39) I destroyed them, I struck
 them down;
 They rose no more, they lay at my feet.
 (40) You have girt me with strength for
 battle,
 Brought low my foes before me, (41)
 Made my enemies turn tail before me,
 My foes—and I wiped them out. (42)
 They looked, but there was none to
 deliver;
 To the Eternal One, but He answered
 them not. (43) I pounded them like
 dust of the earth,
 Stamped, crushed them like dirt of the
 streets. (44) You have rescued me from
 the strife of peoples,
 Kept me to be^t a ruler of nations;
 Peoples I knew not must serve me. (45)
 Aliens have cringed before me,
 Paid me homage at the mere report of
 me. (46) Aliens have lost courage
 And come trembling out of their
 fastnesses.^q
 (47) The Eternal One lives! Blessed is
 my rock!
 Exalted be God, the rock
 Who gives me victory; (48) The God
 who has vindicated me
 And made peoples subject to me, (49)
 Rescued me from my enemies,
 Raised me clear of my foes,
 Saved me from lawless men! (50) For
 this I sing Your praise among the
 nations
 And hymn Your name: (51) Tower of
 victory^u to His king,
 Who deals graciously with His
 anointed,
 With David and his offspring evermore.

כְּלוֹתָם: (לט) וְאַכְלֵם וְאַמְחָצֵם וְלֹא
 יִקוּמוּן וַיִּפְּלוּ תַחַת רַגְלֵי: (מ)
 וַתְּזַרְנֵי חֵיל לְמִלְחָמָה תִּכְרִיעַ
 קַמִּי תַחַתַּנִּי: (מא) וְאַיְבֵי תַתָּה לִי
 עָרַף מְשַׁנְּאֵי וְאַצְמִיתֵם: (מב)
 יִשְׁעוּ וְאַיִן מִשְׁיַע אֶל־יְהוָה וְלֹא עָנָם:
 (מג) וְאַשְׁחָקֵם כְּעַפְר־
 אֲרָץ כְּבִטִּיט־חוּצוֹת אֲדָקֵם
 אֲרַקֵּם: (מד) וַתִּפְּלִטְנִי מִרִיבֵי עַמִּי
 תִּשְׁמַרְנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עַם לֹא־
 יִדְעָתִי יַעֲבֹדְנִי: (מה) בְּגִי נֶכֶר
 יִתְכַחֲשׁוּ־לִי לְשִׁמּוֹעַ אֲזֵן יִשְׁמְעוּ
 לִי: (מו) בְּגִי נֶכֶר יִפְּלוּ וַיִּחְגְּרוּ
 מִמִּסְגְּרוֹתָם: (מז) חֵי־יְהוָה וּבְרוּךְ
 צוּרִי וְיָרֵם אֱלֹהֵי צוּר יִשְׁעֵי:
 (מח) הָאֵל הַנִּתַּן נִקְמַת
 לִי וּמַרִיד עַמִּים תַּחַתַּנִּי: (מט)
 וּמוֹצֵיאִי מֵאֵיבֵי וּמִקְמִי
 תִּרְוַמְנִי מֵאִישׁ חֲמָסִים
 תִּצִּילְנִי: (נ) עַל־כֵּן אֹדֶה יְהוָה
 בְּגוֹיִם וְלִשְׁמָה אֲזַמֵּר: (נא)
 (מגדיל) [מְגַדֵּל] יִשׁוּעוֹת מִלְּכֹ
 וְעֲשֵׂה־חֶסֶד לְמִשִּׁיחוֹ
 וְלִזְרַעוֹ עַד־עוֹלָם: {פ}